

Nikkor 28mm f/2.8

Nikon

使用説明書

Instruction Manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'utilisation
Manual de instrucciones

使用説明書

使用説明書

付属アクセサリー	Accesorios estándar
52mmスプリング式前キャップ 裏ぶたLF-1	Tapa frontal de presión a 52mm Tapa trasero LF-1
Standard accessories	標準配件
52mm snap-on front lens cap Rear lens cap LF-1	52mm 扣襟式鏡頭前蓋 鏡頭后蓋 LF-1
Serienmäßiges Zubehör	標準配件
Aufsteckbarer Frontdeckel 52mm Hinterer Objektivdackel LF-1	52mm 扣襟式鏡頭前蓋 鏡頭後蓋 LF-1
Accessoires standard	
Bouchon avant d'objectif ø52mm à encliquetage Bouchon arrière d'objectif LF-1	

AI-S

Nikon

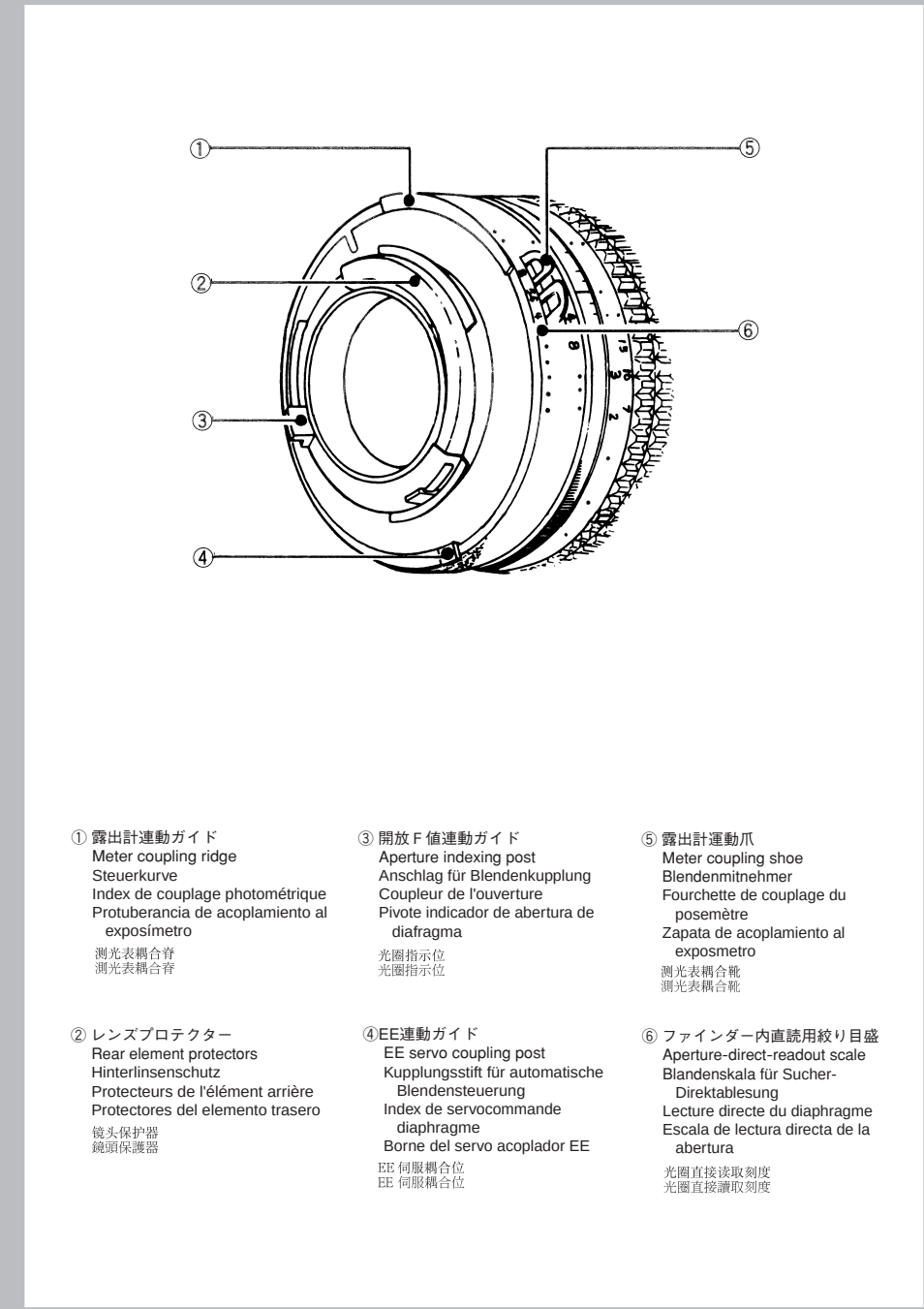
使用説明書が紛失または損傷した場合は、当社サービス機関に新しい使用説明書をお求めください（有償）。

No reproduction in any form of this manual, in whole or in part (except for brief quotation in critical articles or reviews), may be made without written authorization from NIKON CORPORATION.

NIKON CORPORATION

FUJII BLDG., 2-3 MARUNOUCHI 3-CHOME, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8331, JAPAN

Printed in Japan ● HB7L06(70)
8MNJA112-06▲



日本語

はじめに

このたびは、ニッコールレンズをお買いあげいただきありがとうございます。

このレンズは、ニコンFマウントのカメラボディに装着することができます。また、TTL露出計（F-401カメラを除く）と連動して開放測光が行えます。

レンズ構成は8群9枚で、レトロフォーカスタイプの広角レンズです。諸収差がよく補正され、像面の平坦性にも優れているため、開放絞りでもコントラストの良い、シャープな像を結びます。また、多層膜コーティングを有効に採用していますので、ゴースト、フレアーが少なくコントラストの良い画像が得られます。カラー撮影における色調も、他のニッコールレンズ同様優れたい色再現を示します。風景写真はもとより、比較的暗い室内での撮影、建築写真、スナップ、

遠近感誇張を目的とした撮影、旅行中の記録写真などに最適です。更に近距離補正方式を採用しているため、近写性能にも優れているなど用途の広いレンズです。

注意

- AI方式で露出計連動レバーがハネ上げ式のカメラボディにこのレンズを取り付ける場合は、カメラボディの露出計連動レバーが正しい位置にあるか確認して取り付けてください。また、従来のTTL露出計付きカメラボディに取り付ける場合は、露出計と連動させるために必ず開放F値のセットを行ってください。（いずれの場合も詳細はカメラボディの使用説明書をご参照ください。）
- このレンズとF-401カメラとの組み合わせでは、カメラの露出計は使用できません。（表示も出ません）

English

Consisting of 8 elements in 8 groups, this retrofocus wideangle lens is lightweight and compactly designed. Spherical and coma aberrations are well corrected to ensure uniformly sharp images of high contrast over the entire film plane even at full aperture. Adopting the Nikon's Close-Renge Correction System, this lens also offers high performance enen in close-up shooting. In addition, the application of multilayer anti-reflection coating (known as Nikon Integrated Coating, or NIC) on air-to-glass surfaces minimizes flare and ghost, making for improved contrast and neturnal color rendition. The lens offers "automatic maximum apterpe indexing" (AI) with suitably equipped cameras (except F-401/N4004*), via the meter coupling rigde provided. The ridge and the auto diaphragm function together permit full apterpe exposure measurement ; the lens is also fitted with a meter coupling shoe to permit the

same oeration with Nikon cameras which lack the AI facility. An "aperture-direct-readout" scale is engraved on the lens to allow direct reading of the aperture setting in suitably eqipped camera finders. The fast lens speed of f/2.8 makes picture framing, composing and focusing aesy. The lens is especially suitable for architectural photography and other applications where special effects are desired. *The Nikon N4004 is sold exclusively in the U.S.A.

Important!

- When mounting the lens on a camera body with a meter coupling lever (AI type), make sure that the lever is correctly positioned; when mounting on a camera body without this lever (non-AI type), "manual" maximum aperture indexing is required. In both cases, refer to the camera's instruction manual.

Deutsch

Dieses Retrofokus-Weitwinkelobjektiv mit sieben einzelstehenden Linsen besitcht durch seine leichte und kompakte Konstruktion. Die weitgehende Korrektoin der sphärischen Bildfehler und Koma garantiert gleichmäßige Scharfe und hohen Kontrast über das gestamte Bildfeld selbst bei voller Öffnung. Durch Anwendung von Nikons Nahbereich-korrektur-System liefert dieses Objektiv auch ausgezeichnete Bilder selbst bei Nahaufnahmen. Eine weitere Kontraststeigerung und Verbesserung der Farbwiedergabe konnte durch NIC-Mehrschichtenvergütung (Nikon Integrated Coating) auf den Glas-Luft-Flächen erzielt werden, die Reflexe und Streulicht weitgehend ausschaltet. Das Objektiv bietet "Automatische maximale Blendenanzeige" (AI) bei entsprechend ausgerüsteten Kameras (ausgenommen F-401) über den vorgesehenen Verbindungswulst für Belichtungsmesser. Der Wulst und die automatische Blende arbeiten zusammen und gestatten eine vollständige Belichtungsmessung. Das Objektiv ist auch mit einem Verbindungsschuh für Belichtungsmesser versehen, welcher denselben Betrieb für Nikon

Kameras, die nicht mit der AI Vorrichtung ausgestattet sind, ermöglicht. Eine "direkte Blendenablesung" Skala ist in das Objektiv eingraviert und ermöglicht direktes Ablesen der Blendeneinstellung bei entsprechend eingerichteten Kamerasuchern. Die hohe Lichtstärke von f/2,8 begünstigt die Bildgestaltung und Scharfeinstellung. Das Objektiv eignet sich insbesondere für Architekturaufnahmen und zur Erzielung besonderer Bildeffekte.

Wichtig!

- Wenn das Objektiv an ein Kameragehäuse angesetzt wird, welches mit einem Belichtungsmesser-Kopplungshebel ausgestattet ist (AI-Typ), ist darauf zu achten, daß der Hebel richtig eingestellt ist. Wenn das Objektiv an ein Kameragehäuse ohne diesen Hebel (kein AI-Typ) angesetzt wird, ist "manuelle" Anzeige für die größte Blende erforderlich. Lesen Sie bei beiden Fällen in der Bedienungsanleitung für die Kamera nach.

- Wenn das Objektiv an einne Nikon F-401 angesetzt

Français

Compact et léger, ce grand-angulaire du type rétrofoyer bénéficie du traitement multicouches exclusif Nikon (NIC), assurant un contraste élevé de l'image sur l'ensemble du champ, une fidélité dans la restitution chromatique et une réduction des réflexions parasites. La correction des aberrations de sphéricité et de coma garantit une excellente définition même à pleine ouverture. Adoptant le dispositif Nikon de correction pour prises de vues rapprochées, cet objectif est très performant même pour les gros plans. Cadrage, composition et mise au point sont grandement facilités par l'ouverture f/2,8. Cet objectif est tout spécialement adapté aux photographies de paysage et d'architecture. L'objectif est doté d'un index de couplage photométrique interne qui informe automatiquement le posémètre de l'ouverture maximale de l'objectif utilisé, dans le cas de boîtiers bénéficiant de ce type

de couplage (AI) (sauf dans le cas du F-401). Grâce à cet index de couplage et à la présélection automatique du diaphragme, le posémètre peut analyser la lumière à pleine ouverture. Une fourchette de couplage photométrique (externe) permet la mesure à pleine ouverture avec les boîtiers Nikon qui ne sont pas dotés du système AI.

Important!

- Lorsque l'objectif est monté sur un bitier ne bénéficiant pas du système AI, le couplage photométrique doit obligatoirement être réalisé manuellement (se reporter au manuel d'utilisation du boîtier pour plus de détails).
- Quand l'objectif est utilisé avec le boîter NikonF-401, la fonction de couplage photométrique n'opère pas, et l'indicateur d'exposition DEL n'apparaît pas.

Español

Consistiendo de 8 elementos en 8 grupos, este objetivo gran ngular de diseño retrofobo es ligero y compacto. Debidamente corregido contra las aberraciones esféricas, para asegurar imágenes nítidas de gran contraste en la palícula, aun en la abertura máxima. Si se adopta el Sistema de Enfoque interno de Nikon, este objetivo puede ofrecer un alto rendimiento aun en fotografías de primer plano. Además la aplicación del recubrimiento de capas múltiples anti-reflejante conocido como el recubrimiento integral Nikon (o NIC) en todas las superficies exteriores, reduce considerablemente los reflejos y las imágenes fantasmas, para obtener un mejor contraste y mejores tonos natrales en película de color. El objetivo ofrece "registro automático de la abertura máxima" (AI) con las cámaras convenientemente equipadas, gracias a la protuberancia de acoplamiento al exposímetro provista (excepto F-401/N4004*). La cumbreira y el diafragma automático funcionan juntos para permitir la medición de la exposición a plena abertura; los objetivos están provistos con una zapata de

ファインダースクリーンとの組み合わせ（裏面参照）
ニコンF6、F5、F4およびF3シリーズカメラボディには多種類のファインダースクリーンがあり、レンズのタイプや撮影条件に合わせて最適なものを選ぶことができます。このレンズに適したファインダースクリーンは裏の表のとおりです。（なお、ご使用に際しては必ず各カメラボディの使用説明書を併せてご覧ください。）

 警告 使用禁止	シンナーやベンジンを使用しないこと 火災や健康障害の原因となります。製品を破壊します。
---	---

レンズ取り扱い上のご注意

- When the lens is used with the Nikon F-401/N4004, the camera meter coupling function does not operate and the exposure indecator LEDs do not appear.
- Recommended Focusing Screens (see the reverse)
Various interchangeable focusing screens are available for Nikon F6-,F5-,F4- and F3-series cameras to suit any type of lens or picture-taking situation. Those which are recommended for use with this lens are listed in the table (see the reverse). For details, also refer to the specific camera's instruction manual.
- Lens Care
 - Clean lens surface with a blower brush. To remove dirt and smudges, use a soft, clean cotton cloth or lens tissue moistened with lens cleaner (separately available). Wipe in ca circular motion from center to outer edge, taking care not to leave traces and not to touch the other lens parts.
 - To protect the lens surface from dirt or damage, the use of an NC filter is recommended at all times. The lens hood also helps to protect the lens.
 - To protect the lens surface from dirt or damage, replace both the front and rear caps whenever the lens is not in use.
 - Do not splash water on the lens or drop it in the water because this will cause it to rust and malfunction.
 - If you will not use the lens for a long time, protect it from rust and mold by storing it in a cool, dry place. Also, do not store in direct sunlight, and keep it away from naphthalene or camphor.
 - Reinforced plastic is used for some parts of the lens

Recommended Focusing Screens (see the reverse)

Various interchangeable focusing screens are available for Nikon F6-,F5-,F4- and F3-series cameras to suit any type of lens or picture-taking situation. Those which are recommended for use with this lens are listed in the table (see the reverse). For details, also refer to the specific camera's instruction manual.

Lens Care

- Clean lens surface with a blower brush. To remove dirt and smudges, use a soft, clean cotton cloth or lens tissue moistened with lens cleaner (separately

- レンズの清掃は、ホコリを拭う程度にしてください。万一指紋や汗がついたときは、柔らかい清潔な木綿の布に市販のレンズクリーナーを少量遅らせ、中心から外側へ渦巻状に、拭きムラ、拭き残りのないように注意しながら軽く拭きます。
- レンズ表面の汚れや傷を防ぐために、NCフィルターの使用をおすすめします。レンズの保護には、フードも役立ちます。
- レンズをご使用にならないときは、傷や腐防止のためレンズの前後に必ず付属のキャップをしておいてください。
- レンズを水に濡らした場合は、当社サービス機関に点検修理を依頼してください。部品がサビついたりして故障の原因となりますのでご注意ください。
- 長期間レンズをお使いにならないときや保管の際は、カビまたはサビを防ぐため、高温多湿の所や直射日光のあたる所、またナフタリンや樟脳のある所は避けて、風通しのよい場所に保管してください。
- このレンズは、外観の一部には強化プラスチックを使用しておりますが、極端に温度が高くなると変形する場合があります。ストーブの前等、高熱となる場所に置くことは避けてください。

 別売リアクセサリー 52mmねじ込み式フィルター 52mmねじ込みフードHN-2 ソフトケースCL-0815	アクセサリー
--	-------------------

 別売リアクセサリー 52mmねじ込み式フィルター 52mmねじ込みフードHN-2 ソフトケースCL-0815	アクセサリー
--	-------------------

 別売リアクセサリー 52mmねじ込み式フィルター 52mmねじ込みフードHN-2 ソフトケースCL-0815	アクセサリー
--	-------------------

 別売リアクセサリー 52mmねじ込み式フィルター 52mmねじ込みフードHN-2 ソフトケースCL-0815	アクセサリー
--	-------------------

 別売リアクセサリー 52mmねじ込み式フィルター 52mmねじ込みフードHN-2 ソフトケースCL-0815	アクセサリー
--	-------------------

 別売リアクセサリー 52mmねじ込み式フィルター 52mmねじ込みフードHN-2 ソフトケースCL-0815	アクセサリー
--	-------------------

 別売リアクセサリー 52mmねじ込み式フィルター 52mmねじ込みフードHN-2 ソフトケースCL-0815	アクセサリー
--	-------------------

 別売リアクセサリー 52mmねじ込み式フィルター 52mmねじ込みフードHN-2 ソフトケースCL-0815	アクセサリー
--	-------------------

 別売リアクセサリー 52mmねじ込み式フィルター 52mmねじ込みフードHN-2 ソフトケースCL-0815	アクセサリー
--	-------------------

 別売リアクセサリー 52mmねじ込み式フィルター 52mmねじ込みフードHN-2 ソフトケースCL-0815	アクセサリー
--	-------------------

 別売リアクセサリー 52mmねじ込み式フィルター 52mmねじ込みフードHN-2 ソフトケースCL-0815	アクセサリー
--	-------------------

 別売リアクセサリー 52mmねじ込み式フィルター 52mmねじ込みフードHN-2 ソフトケースCL-0815	アクセサリー
--	-------------------

 別売リアクセサリー 52mmねじ込み式フィルター 52mmねじ込みフードHN-2 ソフトケースCL-0815	アクセサリー
--	-------------------

 別売リアクセサリー 52mmねじ込み式フィルター 52mmねじ込みフードHN-2 ソフトケースCL-0815	アクセサリー
--	-------------------

 別売リアクセサリー 52mmねじ込み式フィルター 52mmねじ込みフードHN-2 ソフトケースCL-0815	アクセサリー
--	-------------------

 別売リアクセサリー 52mmねじ込み式フィルター 52mmねじ込みフードHN-2 ソフトケースCL-0815	アクセサリー
--	-------------------

 別売リアクセサリー 52mmねじ込み式フィルター 52mmねじ込みフードHN-2 ソフトケースCL-0815	アクセサリー
--	-------------------

 別売リアクセサリー 52mmねじ込み式フィルター 52mmねじ込みフードHN-2 ソフトケースCL-0815	アクセサリー
--	-------------------

 別売リアクセサリー 52mmねじ込み式フィルター 52mmねじ込みフードHN-2 ソフトケースCL-0815	アクセサリー
--	-------------------

 別売リアクセサリー 52mmねじ込み式フィルター 52mmねじ込みフードHN-2 ソフトケースCL-0815	アクセサリー
--	-------------------

 別売リアクセサリー 52mmねじ込み式フィルター 52mmねじ込みフードHN-2 ソフトケースCL-0815	アクセサリー
--	-------------------

 別売リアクセサリー 52mmねじ込み式フィルター 52mmねじ込みフードHN-2 ソフトケースCL-0815	アクセサリー
--	-------------------

